

PROGRAMA DE CHINO

Presentación

Existe una demanda cada vez mayor de profesionales que dominen el chino mandarín y que tengan conocimientos del país asiático en lo que respecta a su gente, su cultura y su particular visión del mundo. Esto se debe no solo a su importancia histórica como una de las culturas más ancestrales del mundo, sino también al papel que viene desempeñando la República Popular China como una de las principales potencias económicas.

Por otra parte, en un plano más concreto, el intercambio de productos y servicios (que a su vez abre las puertas para posibles programas de intercambio y becas de estudio) entre nuestro país y el resto de Latinoamérica por un lado, y el gigante asiático por el otro, ha generado un interés capaz de superar la enorme distancia entre occidente y la China, tanto en el plano de la lengua como en el de la cultura.

Fundamentación

En este sentido, el Programa de Lenguas de la Universidad Nacional de San Martín busca brindar al estudiante del idioma chino mandarín una formación que abarque no solo los aspectos puramente lingüísticos, sino también, y de manera indisoluble, los aspectos históricos y socioculturales del mismo. Dentro de este marco, nuestra estrategia metodológica es principalmente comunicativa y se basa en la enseñanza simultánea de las cuatro macrohabilidades de la lengua (el habla, la lecto-comprensión, la escucha y la escritura). Para ello, hace uso de una gran cantidad de recursos interactivos (cuentos, canciones, juegos, trabajo cooperativo en el aula, etc.), a la vez que atiende a los aspectos que hacen al acervo cultural del pueblo chino.

Objetivos

En primera instancia, como parte del Programa de Lenguas, el programa de chino intenta acercar a los estudiantes una nueva lengua y cultura extranjera.

A este primer objetivo general, se le agregan otros objetivos específicos propios del chino:

- Identificar las necesidades personales y profesionales de los estudiantes con respecto al aprendizaje de la lengua china, para que se puedan insertar en el mundo académico y laboral.
- Proporcionar los conocimientos necesarios para comprender la fonética china (PINYIN), y la naturaleza y orden de los trazos de los ideogramas, a fin de que el alumno logre una comprensión acabada.

- Lograr que el estudiante pueda comunicarse tanto con hablantes nativos como no nativos y entenderlos en situaciones coloquiales y académicas de diferentes grados de complejidad y niveles de formalidad. Para esto, se proporcionan las estructuras y el vocabulario necesarios para comunicarse en forma oral y escrita.
- Producir textos de diferentes naturalezas, utilizando registros y formatos adecuados a cada tipo textual.
- Extender el campo de conocimientos no sólo a elementos lingüísticos sino también a particularidades de la cultura china, promoviendo en los estudiantes el contacto con las manifestaciones del pensamiento oriental y su forma de expresión, ampliando así su visión del mundo y su diversidad.

Por otra parte, un objetivo no menor radica en profundizar en los estudiantes el conocimiento de su propia lengua y cultura maternas, en contraste con la lengua y cultura extranjera estudiada, aspirando a una valoración adecuada de las mismas a la luz de la interculturalidad propuesta, dejando de lado todo posible preconceito o prejuicio que pueda interferir en esta valoración.

Contenidos mínimos

Nivel 1

El curso de nivel inicial de idioma chino proporciona los conocimientos necesarios para comprender acabadamente la fonética china (Pinyin). El método de enseñanza combina la explicación y práctica de cada uno de los fonemas, a fin de que el alumno pueda internalizar progresivamente la fonética china para lograr la correcta pronunciación del idioma. De este modo, en las primeras clases se introduce al alumno en los sonidos que corresponden a las vocales, para luego explicar la pronunciación de las consonantes y la conformación de las sílabas. Asimismo, resulta fundamental que el alumno comprenda, asimile y practique en clase la pronunciación de los tonos.

Culminado este primer estadio, el alumno comenzará a pronunciar las primeras palabras, que le permitirán saludar y despedirse. Asimismo, en busca de lograr una completa asimilación del Pinyin, el alumno aprenderá las primeras palabras e irá ampliando su vocabulario clase a clase, en las que la pronunciación será motivo de evaluación. De este modo se le enseñará a:

- * Presentarse
- * Dar felicitaciones
- * Expresar la cantidad, el tiempo y la posesión
- * Expresar gustos

- * Expresar estados de ánimo, etc.

Al mismo tiempo, se comenzará a introducir al alumno en la gramática de idioma. Comenzando con la explicación de la estructura sintáctica de la oración, es decir, explicando la fórmula básica de *sujeto+verbo+predicado* y la forma negativa. Luego, se abordará el estudio de la forma interrogativa partiendo de la utilización de la partícula *ma* “*吗*” para luego pasar a la utilización del *verbo+bu不+ verbo*. A continuación se enseñará la función de objeto directo y de las partículas de lugar, tiempo y persona.

Atento a la importancia de la correcta y progresiva asimilación del Pinyin se evaluará al alumno en cada clase, a fin de corregir las fallas desde el inicio y ayudarlo a superar las dificultades que pudiera retrasar su avance. Al finalizar cada lección se hará un examen parcial para corroborar la comprensión de los conceptos enseñados en cada lección. Asimismo, teniendo en cuenta que la práctica diaria es fundamental para poder internalizar este complejo idioma se evaluará el cumplimiento de las tareas. Sin duda resulta de suma importancia la participación en clase del alumno y la correcta y respetuosa intercomunicación con sus compañeros y el profesor.

En cuanto al material de estudio el programa del nivel inicial se extiende desde la lección 1 a 5 del libro “EL CHINO DE HOY” incluyendo el libro de texto y el cuaderno de actividades.

Al finalizar el curso, se hará un repaso de todo lo aprendido y se ensayará un examen modelo a fin de que los alumnos se encuentren familiarizados con la metodología de examen. Luego tendrá lugar el examen final dividido en tres partes una oral, una de gramática y otra escrita. En la parte oral se evaluará la pronunciación, la lectura de un texto y la fluidez del alumno al preguntar y responder preguntas básicas. En cambio, en el examen de gramática se evaluará la comprensión auditiva y el estudio de las estructuras gramaticales enseñadas. En el examen escrito se evaluará la capacidad del alumno de formar oraciones simples en pinyin de acuerdo a las pautas gramaticales aprendidas

Nivel 2

En este nivel se comienza a explicar los primeros trazos, para luego comenzar el estudio de los ideogramas básicos. Se introduce la estructura básica de las oraciones en chino. Luego, se explica la utilización de los adverbios y verbos más usuales. En este nivel los alumnos aprenderán un vocabulario útil para mantener un diálogo básico en situaciones de la vida cotidiana.

La lección 6 “你学习什么？” introduce al alumno en la estructura básica de las oraciones en idioma chino. La utilización de la partícula “马” y del pronombre interrogativo 什么.

La lección 7 “这是爱琳娜” se refiere a las nacionalidades y permite ejercitar la ubicación del objeto directo. Se explica la utilización del adverbio 也.

En la lección 8 “你爸爸在那人工作” el vocabulario se refiere a los integrantes de la familia. Se enseña el verbo 在 y el circunstancial de lugar. Además, se ejercita la partícula de lugar 那人 y el adverbio 不. Se ejercitan los tonos.

La lección 9 “你和你姐姐都很漂亮” se refiere a las profesiones e introduce la ubicación de los adjetivos en la estructura sintáctica china. Se enseña la formación de oraciones interrogativas afirmativo-negativas utilizando adjetivos. Además se explica la aplicación del adverbio 都.

En la lección 10 “这是谁的依附” se introduce el vocabulario referido a la vestimenta. Se explica la partícula estructural 的.

La lección 11” 你喝咖啡还是茶” se refiere a las bebidas. Se introducen las oraciones interrogativas disyuntivas y el verbo 有.

Nivel 3

En este nivel se comienza a explicar caracteres con más cantidad de trazos. Se trata de afianzar el estudio de las estructuras sintácticas básicas, introduciendo nuevos adverbios. Se explican estructuras usuales y se comienza a explicar estructuras más complejas. Los alumnos comenzaran a internalizar el uso de clasificadores. En este nivel el vocabulario no sólo se refiere a elementos cotidianos sino también a particularidades de la cultura china.

En la lección 12 “那人有商店” se enseñan las distintas frutas. Se ejercita la aplicación del verbo 有 y su forma negativa. Se enseña la utilización de la partícula 里.

En la lección 13 “这是什么牌子的” se enseñan los colores, los números y el dinero. Además se explica la estructura “太...了”.

En la lección 14 “我想租房子” se introduce el vocabulario referido a las partes de la casa. Se estudia el verbo 想 y el verbo 能.

La lección 15 “那边就是地铁站” se explica la utilización de aquellas palabras que denotan ubicación y cantidad. Se estudia el adverbio 就 y las oraciones de acciones sucesivas.

La lección 16 “我们两同岁” se refiere a los días de la semana, la hora en idioma chino, las festividades y los animales del zodiaco chino. Se introducen las oraciones de predicado nominal.

En la lección 17 “我们能不能也九点上课” se estudia la ubicación de las estructuras de tiempo dentro de las oraciones. Se explica la aplicación de la estructura 还....呢 y de los verbos modales 得 y 要.

Se introduce el adverbio 才.

Nivel 4

En este nivel se introduce la utilización de clasificadores. Se explica el tiempo pasado y la repetición de verbos y ciertos verbos modales. En este nivel el vocabulario se refiere a expresiones y palabras utilizadas en la vida cotidiana.

En la lección 18 “条件真不错” se enseña el vocabulario relativos a los elementos de trabajo de oficina. Se introduce la utilización de clasificadores. Se enseña la aplicación del pronombre interrogativo 什么 y el adverbio 还.

En la lección 19 “是不是太累了” se estudia los estados de ánimo y las estaciones del año. Se explican las estructuras 是不是 y 的时候. Se enseñan las frases 有点人 y -点人 y la partícula 了.

La lección 20 “只是有点人想家” introduce el vocabulario referido a las enfermedades. Se explican las oraciones con predicado de sujeto + predicado y el adverbio 可能 y su forma negativa. Se explica el uso repetitivo de verbos.

En la lección 21 “我全身都不舒服” se explican las partes del cuerpo y los deportes. Se estudia la preposición 给, el verbo modal 应该 y su forma negativa.

En la lección 22 “你还没有告诉我地址呢” el vocabulario se refiere a los hobbies y se enseña a mantener una conversacion telefónica. Se introduce la oración con palabras de doble función.

En la lección 23 “有什么事人马?” tambien se refiere a las conversaciones telefónicas. El vocabulario se refiere a los documentos de identificación.

Se explican las oraciones con doble objeto.

Coordinación

Stella Maris Gómez

Cuerpo docente

Stella Maris Gómez

Jairo Tévez